

In this chapter, Abraham and Sarah have been dead for a generation and Isaac and Rebekah are growing old with their sons **Esau** and **Jacob** who have been in focus for 2 chapters; and the next generation is coming and all the numerous [promises of God to Abraham, Isaac and Jacob](#) which are nationalistic promises still being fulfilled by their descendants, heirs of those promises scattered throughout the world in our 21<sup>st</sup> century.



在这一章中，亚伯拉罕和撒拉已经去世了一代人，以撒和利百加也在渐渐老去，他们的儿子**以扫**和**雅各**在前两章中一直被关注；以及[上帝对亚伯拉罕，以撒和雅各的应许](#)这些民族性的应许仍然由他们的后代履行，这些应许的承接人分散在我们 21 世纪的世界各地。

以撒年老

Isaac is old

<sup>1</sup>And it happened, when **Isaac** was old, and his eyes were dim, so he could not see, he called **Esau** his oldest son, and said to him, My son.

And he answered him, here I am.

<sup>2</sup> And he said, Behold now, I am old, I know not the day of my death:

<sup>3</sup> And so take, Please, your weapons, your quiver and your bow, and go out to the field, and hunt for me some food;

<sup>4</sup> And make me a savory meal, such as I love, and bring it to me, that I may eat; that my soul may bless you before I die.

<sup>5</sup> Now Rebekah was listening when **Isaac** spoke to **Esau** his son. And Esau went to the field to hunt for food, and to bring it.

The blessing of Jacob obtained by deception

<sup>6</sup> So Rebekah spoke to Jacob her son, saying, indeed, I heard your father speak to Esau your brother, saying,

<sup>1</sup> **以撒**年老，眼睛昏花，不能看见，就叫了他大儿子**以扫**来，说，我儿，

以扫说，我在这里。

<sup>2</sup> 他说，我如今老了，不知道哪一天死。

<sup>3</sup> 现在拿你的器械，就是箭囊和弓，往田野去为我打猎，

<sup>4</sup> 照我所爱的作成美味，拿来给我吃，使我在未死之先给你祝福。

<sup>5</sup> **以撒**对他儿子**以扫**说话，利百加也听见了。以扫往田野去打猎，要得野味带来。

雅各用诡诈骗来祝福

<sup>6</sup> 利百加就对她儿子雅各说，我听见你父亲对你哥哥以扫说，

<sup>7</sup> bring me food, and make for me a savory meal, that I may eat, and bless you in the presence of the LORD before my death.

<sup>8</sup> Now therefore, my son / Jacob, obey my voice according to what I command you.

<sup>9</sup> Go now to the flock, and get me from there two choice kids of the goats; and I will make from them a savory meal for your father,

such as he loves:

<sup>10</sup> and you will take it to your father, that he may eat; that he bless you before his death.

<sup>11</sup> And Jacob said to Rebekah his mother, Behold, Esau my brother is a hairy man, and I am a smooth man:

<sup>12</sup> Perhaps my father will feel me, and I will appear to him a deceiver; and I bring a curse on myself, and not a blessing.

<sup>13</sup> But his mother said to him, **On me be your curse:** my son, only obey my voice, and go get me them.

<sup>14</sup> And he went, and got them, and brought them to his mother: and his mother made a savory meal, such as his father loved.

<sup>15</sup> And Rebekah took the finest clothes of her oldest son **Esau**, that were with her in the house, and put them on **Jacob** her younger son:

<sup>16</sup> and she put the skins of the kids of the goats upon his hands, and upon the smooth part of his neck:

<sup>17</sup> And she gave the savory food and the bread, which she prepared, into the hand of Jacob her son.

<sup>7</sup> 你去把野兽带来，作成美味给我吃，我好在未死之先，在耶和华面前给你祝福。

<sup>8</sup> 现在，我儿，你要照着我所吩咐你的，听从我的话。

<sup>9</sup> 你到羊群里去，给我拿两只肥山羊羔来，我便照你父亲所爱的给他作成美味。

<sup>10</sup> 你拿到你父亲那里给他吃，使他在未死之先给你祝福。

<sup>11</sup> 雅各对他母亲利百加说，我哥哥以扫浑身是有毛的，我身上是光滑的。

<sup>12</sup> 倘若我父亲摸着，必以我为欺哄人的，我就招咒诅，不得祝福。

<sup>13</sup> 他母亲对他说，我儿，**你招的咒诅归到我身上。**你只管听我的话，去把羊羔给我拿来。

<sup>14</sup> 他便去拿来，交给他母亲。他母亲就照他父亲所爱的作成美味。

<sup>15</sup> 利百加又把家里所存大儿子**以扫**上好的衣服给他小儿子**雅各**穿上，

<sup>16</sup> 又用山羊羔皮包在雅各的手上和颈项的光滑处，

<sup>17</sup> 就把所作的美味和饼交在他儿子雅各的手里。

<sup>18</sup> So he went to his father, and said, My father.

And he said, Here am I; who are you, my son?

<sup>19</sup> And **Jacob** said to his father, I am **Esau** your firstborn; I have done just as you asked me:

Arise, please, sit and eat of my food, that your soul may bless me.

<sup>20</sup> But **Isaac** said to his son, How is it so quickly that you have found it, my son? And he said, Because the LORD your God brought it to me.

<sup>21</sup> And **Isaac** said to **Jacob**, Come near, please, that I may feel my son, if you really are my son **Esau** or not.

<sup>22</sup> So **Jacob** went near to **Isaac** his father; and **he** felt him, and said, The voice is the voice of **Jacob**, but the hands are the hands of **Esau**.

<sup>23</sup> He did not discern him, because **his** hands were hairy, like the hands of **Esau** his brother: so he blessed him.

<sup>24</sup> And he said, Is this you my son Esau? And he said, I am.

<sup>25</sup> And he said, Bring it near to me, and I will eat the hunted food of my son, so that my soul may bless you.

So he brought it near to him, and he did eat: and he brought him wine and he drank.

<sup>26</sup> And his father **Isaac** said to him, Come near now, and kiss me, my son.

<sup>27</sup> And he came near, and kissed him: and he smelled the smell of his clothing, and blessed him, and said, See, the smell of my son is like the smell of a field that is blessed by the LORD:

<sup>18</sup> 雅各到他父亲那里说，我父亲。

他说，我在这里。我儿，你是谁。

<sup>19</sup> **雅各**对他父亲说，我是你的长子**以扫**。我已照你所吩咐我的行了。

请起来坐着，吃我的野味，好给我祝福。

<sup>20</sup> **以撒**对他儿子说，我儿，你如何找得这么快呢？他说，因为耶和华你的神使我遇见好机会得着的。

<sup>21</sup> **以撒**对**雅各**说，我儿，你近前来，我摸摸你，知道你真是我的儿子**以扫**不是。

<sup>22</sup> **雅各**就挨近他父亲**以撒**。**以撒**摸着他说，声音是雅各的声音，手却是**以扫**的手。

<sup>23</sup> **以撒**就辨不出他来。因为他手上有毛，像他哥哥**以扫**的手一样，就给他祝福。

<sup>24</sup> 又说，你真是我儿子**以扫**吗？他说，我是。

<sup>25</sup> **以撒**说，你递给我，我好吃我儿子的野味，给你祝福。

**雅各**就递给他，他便吃了，又拿酒给他，他也喝了。

<sup>26</sup> 他父亲**以撒**对他说，我儿，你上前来与我亲嘴。

<sup>27</sup> 他就上前与父亲亲嘴。他父亲一闻他衣服上的香气，就给他祝福，说，我儿的香气如同耶和华赐福之田地的香气一样。

<sup>28</sup> Therefore may God give you of the dew of heaven, and the abundance of the earth, and plenty of grain and wine:

<sup>29</sup> Let peoples serve you, and nations bow down to you: be master over your brothers, and let you're the sons of your mother bow down to you.

Those who curse you be cursed, and those who bless you be blessed.

<sup>30</sup> And it happened, as soon as Isaac finished blessing Jacob,

and scarcely had Jacob gone out from the presence of Isaac his father,

that Esau his brother came in from his hunting.

<sup>31</sup> And he also made a savory meal, and brought it to his father, and said to his father, Let my father arise, and eat the food of his son, that your soul may bless me.

<sup>32</sup> And Isaac his father said to him, Who are you?

So he said, I am your son, your firstborn Esau.

<sup>33</sup> And Isaac trembled violently, a very great trembling, and said, Who then is he who got game, and brought it to me, and I ate all of it before you came, and I have blessed him? yes, and he will be blessed.

<sup>34</sup> When Esau heard the words of his father, he cried with a great and exceeding bitter cry, and said to his father, Bless me, also me, O my father.

<sup>35</sup> But he said, Your brother came with deceit, and seized your blessing.

<sup>28</sup> 愿神赐你天上的甘露，地上的肥土，并许多五谷新酒。

<sup>29</sup> 愿多民事奉你，多国跪拜你。愿你作你弟兄的主。你母亲的儿子向你跪拜。凡咒诅你的，愿他受咒诅。

为你祝福的，愿他蒙福。

<sup>30</sup> 以撒为雅各祝福已毕，

雅各从他父亲那里才出来，

他哥哥以扫正打猎回来，

<sup>31</sup> 也作了美味，拿来给他父亲，说，请父亲起来，吃你儿子的野味，好给我祝福。

<sup>32</sup> 他父亲以撒对他说，你是谁？

他说，我是你的长子以扫。

<sup>33</sup> 以撒就大大地战兢，说，你未来之先，是谁得了野味拿来给我呢？我已经吃了，为他祝福。他将来也必蒙福。

<sup>34</sup> 以扫听了他父亲的话，就放声痛哭，说，我父阿，求你也为我祝福。

<sup>35</sup> 以撒说，你兄弟已经用诡计来将你的福分夺去了。

<sup>36</sup> And he said, Is he not rightly named Jacob? for he has overreached me these two times: and my birthright he seized; and, behold, now he seized my blessing. And he said, Have you not reserved for me a blessing?

<sup>37</sup> And Isaac answered and said to Esau, Indeed, I have made him master to you, and all his brothers I have given to him as servants; and with grain and wine I have sustained him: and for you what can I do now, my son?

<sup>38</sup> And Esau said to his father, Do you have only one blessing, my father?

Bless also me, my father. And Esau lifted up his voice, and wept.

<sup>39</sup> And Isaac his father answered and said to him, Behold, the abundance of the earth will be your dwelling, and of the dew of heaven from above;

<sup>40</sup> And by your sword you will live, and will serve your brother;

and it will happen when you wander restlessly, you will break his yoke from your neck.

<sup>41</sup> So Esau hated Jacob because of the blessing which his father blessed him: and Esau said in his heart,

The days of mourning for my father are near; then I will kill my brother Jacob.

<sup>42</sup> And Rebekah was told these words of Esau her older son: so she sent and called Jacob her younger son, and said to him,

Indeed, your brother Esau consoles himself regarding you, to kill you.

<sup>36</sup> 以扫说，他名雅各，岂不是正对吗？因为他欺骗了我两次。他从前夺了我长子的名分，你看，他现在又夺了我的福分。以扫又说，你没有留下为我可祝的福吗？

<sup>37</sup> 以撒回答以扫说，我已立他为主，使他的弟兄都给他作仆人，并赐他五谷新酒可以养生。我儿，现在我还能为你作什么呢？

<sup>38</sup> 以扫对他父亲说，父阿，你只有一样可祝的福吗？

我父阿，求你也为我祝福。以扫就放声而哭。

<sup>39</sup> 他父亲以撒说，地上的肥土必为你所住。天上的甘露必为你所得。

<sup>40</sup> 你必倚靠刀剑度日，又必事奉你的兄弟。

到你强盛的时候，必从你颈项上挣开他的轭。

<sup>41</sup> 以扫因他父亲给雅各祝的福，就怨恨雅各，心里说，

为我父亲居丧的日子近了，到那时候，我要杀我的兄弟雅各。

<sup>42</sup> 有人把利百加大儿子以扫的话告诉利百加，她就打发人去，叫了她小儿子雅各来，对他说，

你哥哥以扫想要杀你，报仇雪恨。

<sup>43</sup> And so my son, obey my voice; arise, and flee to Laban my brother in Haran;

<sup>44</sup> And stay with him a few days, until your brother's anger turns away;

<sup>45</sup> until your brother's anger turns away from you, and he forgets what **you** have done to him / I guess Rebekah is already attempting to excuse her complicity: then I will send, and get you from there: why should I be deprived also of you both in one day?

<sup>46</sup> And Rebekah said to **Isaac**, I am tired of living because of the daughters of Heth: if Jacob takes a wife from the daughters of Heth, like these who are the daughters of the land, what good will my life be to me?

<sup>43</sup> 现在，我儿，你要听我的话，起来，逃往哈兰，我哥哥拉班那里去，

<sup>44</sup> 同他住些日子，直等你哥哥的怒气消了。

<sup>45</sup> 你哥哥向你消了怒气，忘了**你**向他所作的事，/我想利百加已经在试图原谅她的同谋了，

我便打发人去把你从那里带回来。为什么一日丧你们二人呢？

<sup>46</sup> 利百加对**以撒**说，我因这赫人的女子连性命都厌烦了。倘若雅各也娶赫人的女子为妻，像这些一样，我活着还有什么益处呢？

## Every Praise

## I Can Only Imagine

Check out: Our Brothers and Sisters Around The World  
Singing GOD'S Praise: 

JESUS it is YOU

他的羊听到他的声音就跟着他走。

向主欢呼 向主歡呼

看看来自全世界的弟兄姐妹一同敬拜

·  诗歌单  ·

奇迹神与中文简体中文字幕